

كنيدى الى بن جوريون حول متابعة نشاط مفاعل ديمونة

15 يونيو 1963

واشنطن فى 15 يونيو 1963، الساعة 1: 56 بعد الظهر

" عزيزى السيد رئيس الوزراء،

أشكركم على رسالتكم المؤرخة فى 27 مايو بشأن الزيارات الأمريكية لمفاعل ديمونة النووى الاسرائيلى. وأنا أقدر أن كلماتكم تعكس وجهة نظركم الشخصية، النابعة من الانفعال الشديد بسبب مشكلة ليست من السهولة بمكان على الإطلاق بالنسبة لكم أو لحكومتم، كما أنها ليست كذلك بالنسبة لى ولحكومتى أيضا.

وأود أن أرحب بتأكيداتكم القوية، أن مرفق ديمونة سيكرس لأغراض سلمية بحتة. وأرحب أيضا بتأكيداتكم بخصوص استعداد اسرائيل السماح بزيارات دورية لمفاعل ديمونة.

ونظرا للأهمية البالغة التى تحظى بها هذه المشكلة، فأنا على يقين أنكم سوف تتفقون معى فى الرأى، أن تلك الزيارات لابد وأن تتسم بطابع وتتبع جدولاً زمنياً يتوافقان الى أقرب درجة ممكنة مع المعايير الدولية؛ وبالتالي يمكننا محو أى شكوك قد تثار بشأن النوايا السلمية لمشروع ديمونة.

ولذلك فقد طلبت من علمائنا، استعراض الجدول الزمنى البديل للزيارات الذى اقترحناه نحن وأنتم. وإذا أمكن من ثم توضيح أغراض اسرائيل للعالم بأسره بما لا يدع مجالاً للشك، فأنا أعتقد أن الجدول الزمنى الأنسب لأغراضنا المشتركة يبدأ بزيارة فى أوائل الصيف الحالى، ثم زيارة أخرى فى يونيو 1964، وزيارات متواترة كل ستة أشهر بعد ذلك. وأنا متأكد أن هذا الجدول الزمنى لن يطرح أى مشكلة، ولن يسبب لكم أى صعوبة أكثر من نظيره المقترح من جانبكم. وسيكون من الضرورى، وأنا أعتقد أن مضمون رسالتكم يعنى أنكم موافقون على ذلك، السماح لعلمائنا بالوصول الى جميع أنحاء موقع ديمونة، والى أى قسم آخر ذى صلة من المجمع؛ مثل مرافق تصنيع الوقود أو مصنع فصل البلوتونيوم، وتخصيص وقت كاف لهم لإجراء فحص شامل.

وعلمنا بأننا نقدر تمام التقدير الأهمية الحيوية الفعلية لهذه المسألة بالنسبة لرفاه إسرائيل في المستقبل، وبالنسبة للولايات المتحدة وأهميتها على الصعيد الدولي، فأنا واثق من أن طلبنا النابع من دراسة متأنية للغاية سوف يحظى باهتمامكم واستجابتكم الودية مرة أخرى. مع أطيب تحياتي وأخلص تمنياتي،

جون كنيدي

عندما تنتقل ما سبق، يجب أن تشدد على أن الجدول الزمني الوارد في خطاب الرئيس وضع بعد دراسة شاملة أجرتها السلطات المختصة في حكومة الولايات المتحدة، وأنه يمثل الحد الأدنى المطلوب لتحقيق غرض نرى أنه حيوي بالنسبة لإسرائيل ولمصالحنا المشتركة. والأسباب العلمية وراء ذلك هي: (أ) أن إجراء زيارة قبل تعقد الأمور وتفاقم خطورتها وقبل الوصول الى مرحلة الحرجية النووية، يجعل من الممكن تحديد ملامح المفاعل. وهذا هو السبب وراء طلب إجراء الزيارة في مطلع الصيف، ونأمل أن تحدد خلال الشهر الحالي أو الذي يليه على أقصى تقدير. (ب) من المعروف والمقبول على نطاق واسع في المجتمع العلمي الدولي، أن البلوتونيوم إذا أنتج بقصد تصنيع الأسلحة في نهاية المطاف، فإن مفاعلا بهذا الحجم سوف يدار بحيث يحرق حمولة وقود واحدة تقريبا كل ستة أشهر، في حين أنه إذا اقتصر على الأغراض السلمية فإن المدة الزمنية التي يستغرقها حرق الوقود تصل الى حوالي عامين تقريبا؛ ما يجعل من الضروري جدولة الزيارات الميدانية كل ستة أشهر بعد منتصف عام 1964.

راسك

Washington, June 15, 1963, 1:56 p.m.
938. Verbatim text. Eyes only for
Ambassador. Following letter from
President should be conveyed PriMin
Ben-Gurion:²[The letter was not delivered
because Ben Gurion resigned on June
16. Telegram 939 to Tel Aviv, June 17,
instructed the Embassy to hold the letter
pending further instructions. \(Kennedy
Library, National Security Files,
Countries Series, Israel, 6/1/63–6/20/63\)](#)

"Dear Mr. Prime Minister:

"I thank you for your letter of May
27³[See Document 258.](#) concerning
American visits to Israel's nuclear facility
at Dimona. I know your words reflect
your most intense personal consideration
of a problem that is not easy for you or
for your Government, as it is not for
mine.

"I welcome your strong reaffirmation that
the Dimona will be devoted exclusively
to peaceful purposes. I also welcome

your reaffirmation of Israel's willingness to permit periodic visits to Dimona.

"Because of the crucial importance of this problem, however, I am sure you will agree that such visits should be of a nature and on a schedule which will more nearly be in accord with international standards, thereby resolving all doubts as to the peaceful intent of the Dimona project. [*4 lines of source text not declassified*]

"Therefore, I asked our scientists to review the alternative schedules of visits we and you have proposed. If Israel's purposes are to be clear to the world beyond reasonable doubt, I believe that the schedule which would best serve our common purposes would be a visit early this summer, another visit in June 1964, and thereafter at intervals of six months. I am sure that such a schedule should not cause you any more difficulty than that which you have proposed. It

would be essential, and I take it that your letter is in accord with this, that our scientists have access to all areas of the Dimona site and to any related part of the complex, such as fuel fabrication facilities or plutonium separation plant, and that sufficient time be allotted for a thorough examination.

"Knowing that you fully appreciate the truly vital significance of this matter to the future well-being of Israel, to the United States, and internationally, I am sure our carefully considered request will again have your most sympathetic attention.

"Sincerely,

"John F. Kennedy"

In conveying foregoing, you should stress that exhaustive examination by the most competent USG authorities has established scheduling embodied in President's letter as minimum to achieve a purpose we see as vital to Israel and

to our mutual interests. Scientific reasons for this are that (a) only a visit before criticality can fully establish features of a reactor—this is reason for requested early summer visit which we hope could be this month or next at latest; (b) it is widely known and accepted by knowledgeable international scientific community that, if intended for ultimate production of weapons grade plutonium, a reactor of this size would be operated to burn a single fuel load approximately every six months, whereas for peaceful purposes optimum burn-up time would be about two years—this is what makes it essential that after mid-1964 visits be scheduled semi-annually.

Rusk